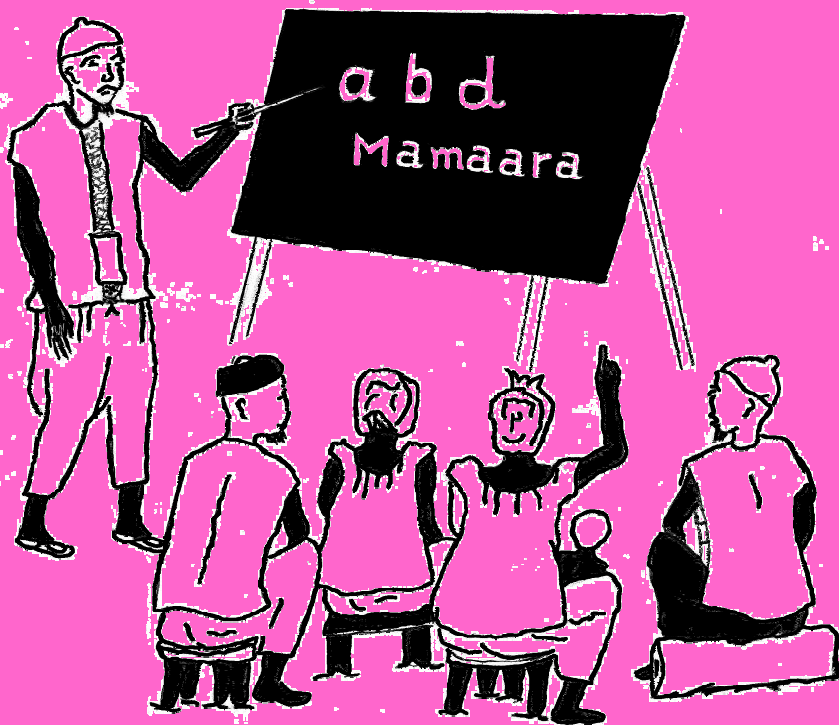


Mamaara

(Miyengaa Jomɔ Pu)

Taanni Taanni Seme

(Mijankakan kalanni seben fɔɔ)



Mamaara

(Miyengaa Jomɔ Pu)

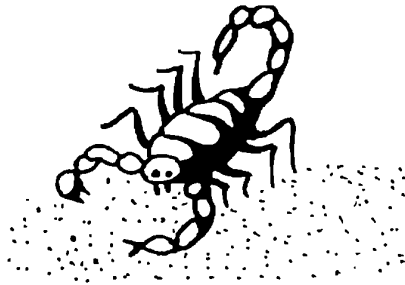
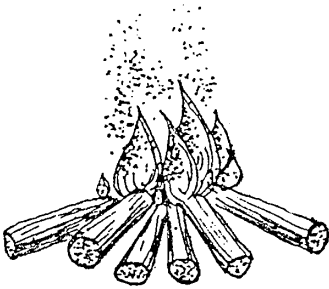
Taanni Taanni Seme

(Mijankakan kalanni seben folɔ)

© TOUS DROITS RESERVES

Association pour la promotion de la langue MAMARA
B.P. 19, KOUTIALA, Rép. du MALI

Décembre 2015



na
a

nà
à

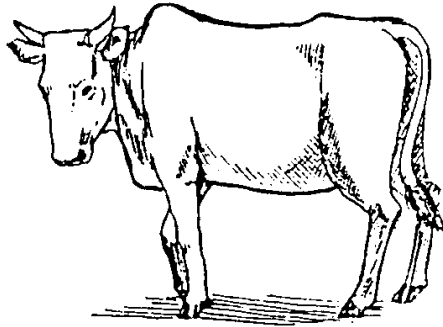
na	nà	na
nà	nà	na

Nà w'a foro na ki ni.
 Nà w'a foro
 Nà

Nà w'a foro na ki ni.
 na ki ni.
 na

ɑɑ

na nà nà na na na na

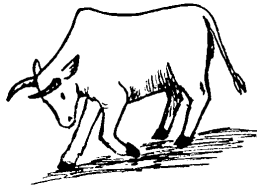


Isa wo nu
nu

nù

nu	nù	nù
nù	nu	nu

nu	nù
na	nà

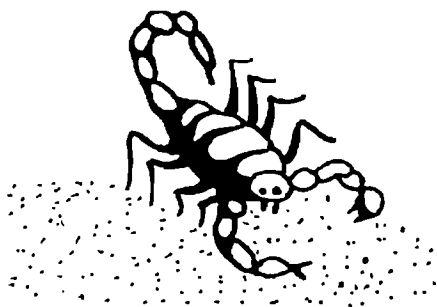


Nù w'a Isa wo nu su.
Isa wo nu
nu

A

nu nù nù nu nu nu nu

1.



nà

2.

à		a
nà		na

3.

nà
na

5.

na
Nana

6.

Nana **w'a** nà **ja**.
w'a nà **ja**.
nà



Musa ni wu shɔ Nana.

6*. Nà w'á foro.
Nu w'à foro.
Musa w'a foro.

7. Nana w'a nù ja.
Musa w'a nà ja.

8.

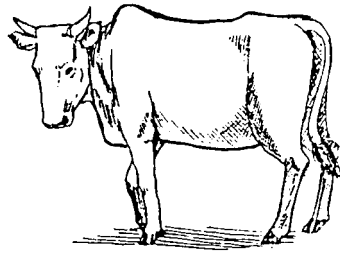
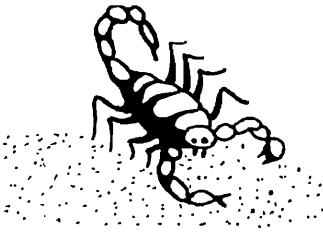
nnn

n

N

11

1.



nà
à

nù
ù

2.

ù		à
nù		nà

3.

nù		nà
nu		na

5.

na
Nana

6.

Musa w'a nà wu ja.
w'a nà wu ja.
nà

Ta Nana nu w'a Musa ja? Mm.

Ta w'a wu ja? Mm.

6*. Musa w'a nà wu ja
w'a wu ja.
Musa w'a nù wu ja.

7. Ta nà w'a foro na ki ni?
Mm, w'a foro.

Ta Nana nu w'a wu ja?
Mm, w'a wu ja.

8.

aa

u

A

U

a

u

22

1.



funana
fu

2. u | a
 fu | fa

3. fu
 fa

4. nu na
 fu fa

5. fu
 funa
 funana



Musa wo funana li je Isa.
funana li je Isa.
Isa.

6. Nù w'a funana li su.
W'a funana li su.
W'a li su.

Funana l'a nù wu ja.
l'a nù wu ja.
l'a wu ja.

Ta Musa wo funana li je Isa?
Mm, Musa wo wu je Isa.

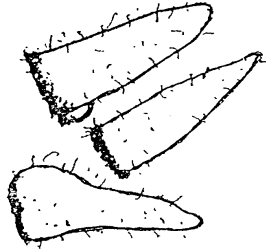
7. Ta funana l'a nù wu ja?
Mm, l'a wu ja. Nù w'a li su.

8.

fff

fu

1.



faa
aa
a

fùu
ùu
u

2.	a	a	u	u
	aa	aa	uu	uu
	faa	naa	fuu	nuu

3. faa
naa
fuu
nuu

4.	fu	fa	na	nu
	fuu	faa	naa	nuu

5. fuu
naafuu

6. W'a fuu **li** ja.
W'a fùu **ki** ja.

W'a funana **li** ja.

6*. faa fuu
fàa fùu

7. Musa w'a fùu ki faa.
Funana l'a nù ja fùu ki ni.
Nù w'a foro fùu ki ni.

8.

aa

u

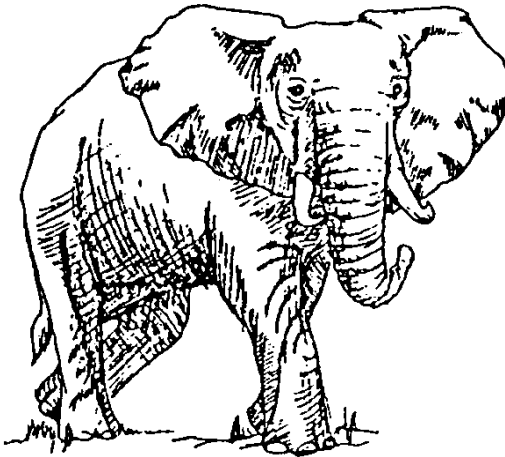
faa

nuu

3 3

3 3

1.



suu

su

2. u | a
 su | sa
 suu | saa

3. su
 suu
 sa
 saa

4. naa | nuu
 faa | fuu
 saa | suu

5. saa
 saana

6. Nana w'a **li**.
w'a **li**.

Funana l'a nù wu **kɔri**.
l'a wu **kɔri**.

Funana l'a foro,
na nù wu ja,
na wu kɔri.

7. Suu wu jε fùu ki ni.
Musa w'a wu ja wu na fùu ki li,
na wu sa, na wu kɔri.

8.

sss

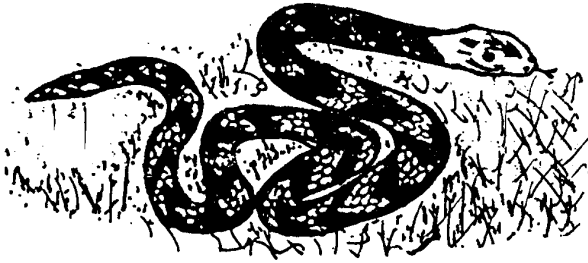
saa

suu

4 4

4 4

1.



fi
i

2. i | i | i
 fi | ni | si

3. fi | fii
 ni | nii
 si | sii

4. fa | na | saa
 fu | nu | suu
 fi | ni | sii

5. Si | ni
 Sina | faani

- 6. Fi w'a Musa ነጋ.
Nà w'a Nana ነጋ.

Ta nà w'a funana li ነጋ?
Ahayi, w'a ta li ነጋ ወይ.

Ta fi w'a Sina ነጋ?
Ahayi, w'a ta wu ነጋ ወይ.

- 7. Nana w'a fi ja fùu ki ni,
na wu kōri.
Ta w'a wu ነጋ?
Ahayi, w'a ta wu ነጋ ወይ.

8.

fì fì ì ù ù ù ù ù ù ù ù ù ù ù ù ù ù ù ù ù

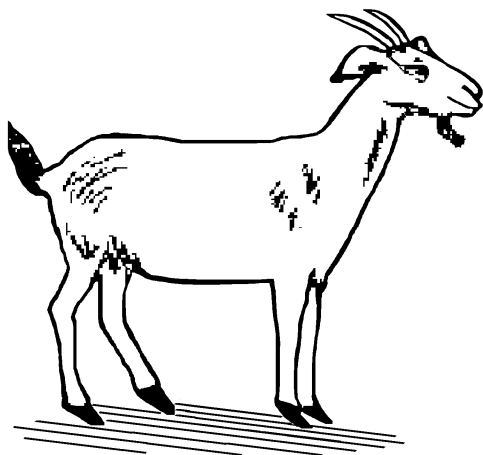
sii

ni

5 5

5 5

1.



sika
ka

2.

a	i	u	aa
ka	ki	ku	kaa

3.

ka
ki
ku
kaa

4.

sa	si	suu
fa	fi	fuu
na	ni	nuu
ka	ki	kuu

5.

ka	kaa	ka
sika	kaafa	kasaa
sikana		kasaana

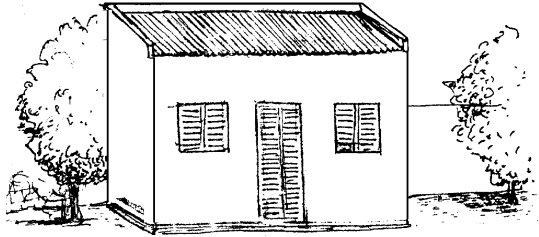
6.

Isa w'a nù wu kɔri fùu ki ni, a wu di foro.
a wu di foro.

Isa w'a sika kɔri fùu ki ni, a wu di foro.

6*.

Isa w'a nù wu kɔri fùu ki ni, a wu di foro.
a nù wu di foro.
w'a foro.



puga

7. Sina nu w'a sika na puga ki ni,
na wu kɔri, a wu di foro.

8.

kk

ki

66



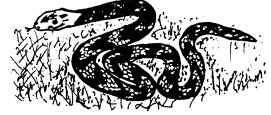
sika



nà



funana



fi

4.	a	i	u	aa	uu	ii
	fa	fi	fu	faa	fuu	fii
	ka	ki	ku	kaa	kuu	kii
	na	ni	nu	naa	nuu	nii
	sa	si	su	saa	suu	sii

6. Suu na fùu ta, ta wu na ki li? Mm.

Ta funana l'a li nu wu ja puga ki ni?
Mm, l'a wu ja.

Ta Sina nu w'a suu ja puga ki ni?
Ahayi, wu ya wu ja wε.

6*. Nu w'à foro.
Nù w'a foro.
Suu w'a fùu ki lí.
Suu w'a fùu ki li.

7. Ta funana l'a fùu ki li puga ki ni?
Mm, l'a fùu ki li ni Musa ni.

8.

faa

nuu

kk

ki

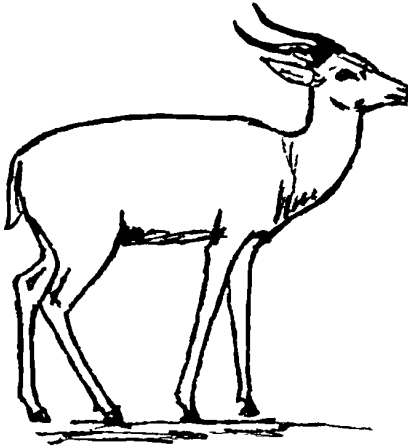
sii

ni

11

22

1.



ככ
כ

2.

כ	כ	כ	ככ
ככ	ככ	ככ	כככ

2

3.

ככ
ככ
ככ
כככ

4.

כככ	כככ	כככ
כככ	כככ	כככ
ככ	ככ	ככ
ככ	ככ	ככ

5.

ככ	ככ
ככככ	ככככ

6. Safo w'a kaafa **niine**.
Safo w'a sika **niine**.

Sɔ w'a **shɔ** Safo na.
Kaafa w'a **shɔ** Safo na.

Sina **ya** suu wu ja.
Nana **ya** suu wu ja.

7. Nana w'a sɔ ja fa ki ni,
a Safo di wu niine,
wu ya wu ta wɛ.
A sɔ wu shɔ.
A Nana di Safo sa.

8.

ɔ ɔ

Sɔ

7 7

7 7

1.



wɔ

2.

ɔ	a	i	u
wɔ	wa	wi	wu

3.

wɔ
wa
wi
wu

4.

kɔ	ki	ku
nɔ	ni	nu
sɔ	si	su
wɔ	wi	wu

5.

wɔ	wa
nuwɔ	wasu

6. Nù w'a **jé** fùu ki ni.
Nù w'a foro fùu ki ni.

Wɔ w'a **jé** puga ki ni.
Wɔ w'a foro puga ki ni.

Kaafa w'a **jé** fùu ki ni.
A Isa di wu na, wu di ya wu kɔri wɛ.

6*.	wu		w'a		wee
	wù		w'à		wèe

7. Sika w'a **jé** puga ki ni.
A Sina di wu na, wu di ya wu kɔri wɛ.

8.

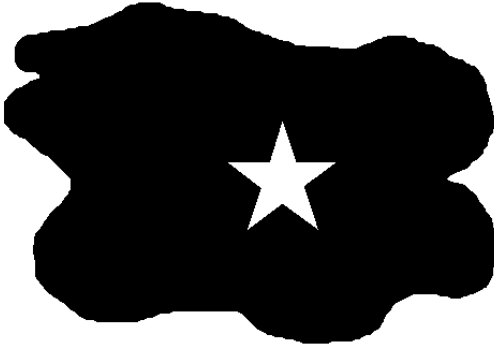
w w

W u

8 8

8 8

1.



wɔɔɔ
 ɔɔɔ

2.

ɔ	a	i	u
ɔɔ	ara	iri	uru

3.

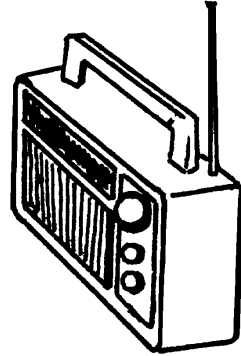
ɔɔ
 ara
 iri
 uru

5.

ɔɔɔ	firi	kari
wɔɔɔ	niri	wari

6. Ta Isa ya wari wu ɓ?
Ahayi, w'a ta wu ɓ we.

Ta ná w'a arajo wu ɓ?
Ahayi, wari wu w'a ɓ.



arajo
ara

- 6.* na wa
 nà wà
 ná

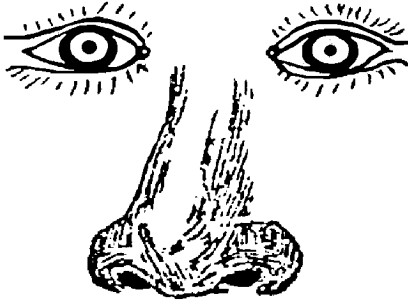
6. Ná w'a foro, na **baa**.
 w'a foro, na **baa**.
7. Ná wa w'a jé Musa puga,
 na wu wari ta wà, na wu ɓ,
 na baa foro.
 A Isa di wu ja.

8.

rrr

wari

1.



munaa
mu

2.

u	aa	ii	ᵛ
mu	maa	mii	mᵛ

3.

mu
maa
mii
mᵛ

4.

nu	naa	nii	nᵛ
ku	kaa	kii	kᵛ
mu	maa	mii	mᵛ

5.

ma	muu	ma	mᵛ
kama	kamuu	Saama	suumᵛ

6. Nana **da** maa li wɛ.
wu **da** maa li wɛ.

7. Masa w'a Musa ja wu na fùu faani,
na waa kari wà.
Masa ya sii mɔ wu da Musa ja wɛ.

8.

m m

Musa

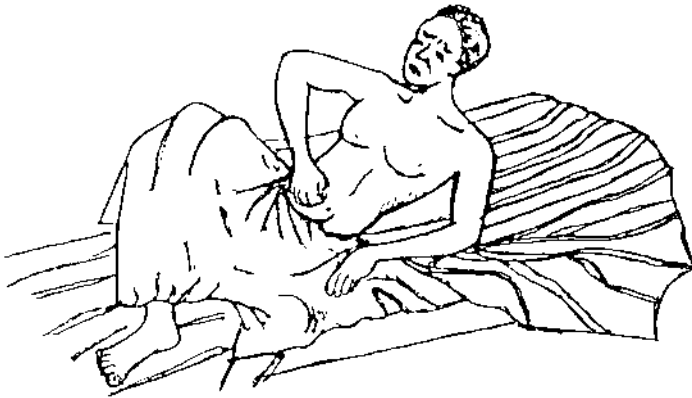
9 9

9 9

6 6

6 6

1.



Masa w'a yá.
yá

2. a | u | i | ɔɔ
 ya | yu | yi | yɔɔ

3. ya
 yu
 yi
 yɔɔ

4. na | nɔ | nii | niri
 fa | fɔ | fii | firi
 ya | yɔ | yii | yiri

5. ya | ya | yuu | ya
 kafaya | yama | kayuu | faya

6. Fi w'a sɔ nɔ na gbo.
Wɔ w'a nuu nɔ na gbo.

Musa w'a ya jo wu mu.
w'a ya jo wu mu.
w'a ya jo

6*. yiri ya
yíri yá
yìri

7. Ná wa w'a Musa wo sika yu,
na wu gbo.
A Isa di wu ja,
na yi jo Musa mu.

8.

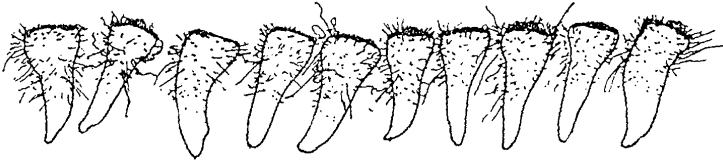
yá

yi

10 10

10 10

1.



fùu κε
ε

2.

ε	ε	ε	ε
κε	we	ne	εε

3.

κε
we
ne
εε

4.

ka	wa	ara
ku	wu	uru
κε	we	εε

5.

ne	me	me	εε	εε
Mamine	kamene	nime	σεε	νεε

6.

Mami ya **shɛ** maa wu faa.

W'a **shɛ** wu faa.

Isa w'a Musa nuu gbo, a Musa di **ba** wu sa.

a Musa di **ba** wu sa.

7. Nana ni Wasa w'a she

fùu kɛ shɔ Masa mu.

A Wasa di ba ki saa,

na ki kaa li wu yɛ.

A Nana di ba nɔ,

wu ya fùu ki ja wɛ, na fɔ.

8.

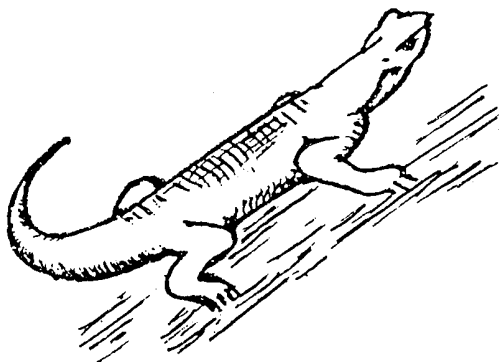
wɛ

kɛ

11 11

12 12

1.



kak᠋ᠣᠨ
k᠋ᠣᠨ
᠋ᠣᠨ

2.	᠋ᠣ	a	u	i	ɛ
	᠋ᠣᠨ	an	un	in	ɛn
	k᠋ᠣᠨ	fan	sun	fin	ken

3. k᠋ᠣᠨ
fan
sun
fin
ken

4.	k᠋ᠣ	fa	su	fi	kɛ
	k᠋ᠣᠨ	fan	sun	fin	ken

5.	fun	k᠋ᠣᠨ	kan
	funm᠋ᠣ	funk᠋ᠣᠨ	kanra

6. Sika w'a kakara **pye** puga ki ni.
 w'a kakara **pye** puga ki ni.
 w'a kakara **pye**.

Sina w'a Isa arajo wa, a **pii dun**.
 a **pii dun**.

6*. sinme
 sinme

7. Saama ni Funkɔn w'a maa faa pye.
 Na ba wu kɔn, na wu sa.
 A Saama di ba wu faa nuunɔɔ na,
 wu ya nuu wa kan Funkɔn mu wɛ.
 A pii dun.

8.

kakɔn

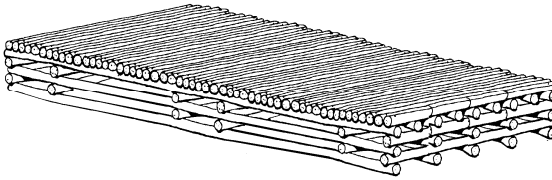
sun

1 + 2 = 3

1 + 2 = 3

g G (g)

1.



karaga
ga

2.	a	᠘	u	an	a
	ga	g᠘	gu	gan	aga

3.

ga
g᠘
gu
gan
aga

4.	wa	w᠘	᠘᠘	εε
	ya	y᠘	᠘g᠘	εgε
	ga	g᠘		

5.	gan	gi	
	Keganga	sigiri	
	aga	ga	᠘g᠘
	waga	puga	n᠘᠘g᠘

6. Sika w'a jé Sina puga,
na **ganha na** wu maa kuri.
7. Nɔɔɔ ka ki ɲe Nana nu Keganga na,
kee nɔɔɔ k'a wu pye w'a faan.
A wu ganha na mii suu, na she sinne
wu karaga na wu puga. A Nana di ba
she wu ɲa wà, na she yi jo Musa mu.
A Musa di were kan wu mu w'a she
gan wu mu.

8.

gg

waga

3 3

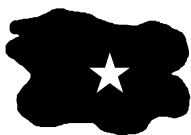
4 4

5 5

Wù kuri kadugo

9-16

1.



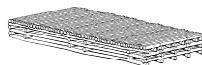
wɔɔ



munaa



kakɔn



karaga

3. wɔ | wɛ
yɔ | yɛ
gɔ | gɛ
mɔ | mɛ

4. fin | sin | gin
fan | san | gan
fun | sun | gun
fɔn | sɔn | gɔn

4. ɛɛ | ɛgɛ
ara | aga
ɔɔ | ɔgɔ
iri | igi

5. iri | ɛɛ | aga | fun | kan
sigiri | sɛɛ | waga | funmɔ | kanra

muu | yuu
kamuu | kayuu

nɛ | ya
mine | faya
Mamine | kafaya

6. Safo w'a kaafa niine, wu ya wu ta we.

Isa w'a Saama nuu gbo,
a Saama di she yi jo Musa mu.

Niiye y'a Musa fùu ki li.
Musa da ba wari ta we.

7. Mamine w'a she wu fun faa fa ki ni.
A wu ganha na ma, na ba yaaga ka ja
ki na gongɔ li. A wu waa kari wà.
Na she jé wɔ wa ni, a wu sii fɔ wu na.
A Mamine di sira, na meege wá,
na baa kari puga.

8.

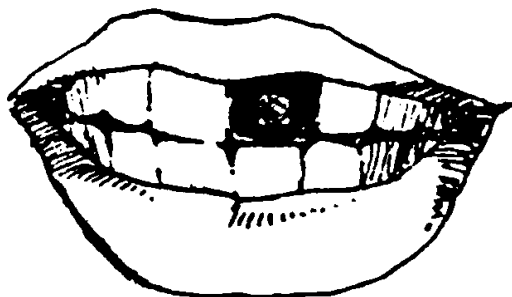
karaga

yama

wɔrɔ

kamene

1.



gaan
aan
an

2.	an	in	un	ɔn
	aan	iin	uun	ɔɔn
	gaan	siin	suun	kɔɔn

3. gaan
siin
suun
kɔɔn

4.	kɔn	kun	sɔn	fan
	kɔɔn	kuun	sɔɔn	faan

5.	saan	fiin	sɔɔn
	kasaan	fiinni	sɔɔnɔ
	kaan	gaan	gɛɛn
	mirikaan	kagaanga	gɛɛnri

6. Sika w'a Masa seri wu munaa na, a li **din**.
a li **din**.

Musa w'a kaafa gbo, a Masa **be** di so gbo.
a Masa **be** di so gbo.

7. Isa gaan l'a wu ya. A wu ba foro
na kari yaara ni, a kagaanga be di she
wu su wu kasaan na, a kasaan li din,
a wu faan. Isa gaan na wu ya
wu kasaan be di din nime.

8.

gaan

soonro

66

77

1.



tɔrɔ
tɔ

2.	ɔ	ɛ	a	un
	tɔ	tɛ	ta	tun

3. tɔ
tɛ
ta
tun

4.	gi	ga	gun
	si	sa	sun
	wi	wa	wun
	ti	ta	tun

5.	taan	ta	ti	ta
	kataan	tafɛ	tira	tatii
	kataanra	tafɛrɛ	tiraya	tatiige

6. Tuugo **baa** Isa ya kari fa ki ni.
Tuugo **baa** w'a kari.
Tuugo **baa**

6*. taan ja sinme
 tàan jà sìnme

7. Fatimata w'a tɔrɔɔ faa pye.

A tɔrɔɔ kii ba ɛ, a wu ganha na ki
 kuun tuun tuun. A Kaafa di ba she su
 tɔrɔɔ tɛge ki na. Ta Fatimata na da
 tɔrɔɔ taa nige tɔrɔɔ tɛge ki ni?

A wu ba yi jo Masa mu.

A Masa di ba she sinne
 tɛge ki ni ni mafan ni.

A Kaafa wu ba nɔ, na jé tɔrɔɔ ki ni.

A Masa di wu gbo, na ba ni wu ni puga.

Ba Fatimata ya wu ja wɛ,
 a li sii taan wu ni.

8.

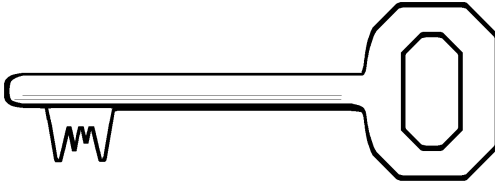
tun

taferɛ

88

99

1.



kenikaan
ke
e

2.

e	e	ee	ee
ke	te	wee	fee

3.

ke
te
wee
fee

4.

kɔ	tɔ	yɔɔ	fɔɔ
kɛ	tɛ	yɛɛ	fɛɛ
ke	te	yee	fee

5.

te	ye	te	se
kate	yege	tege	semi
katens	yegens	tegens	

6. Masa sika w'a kɔn, Masa di ya li ɕɛ wɛ.

Masa di ya li ɕɛ wɛ.

wu ya li ɕɛ wɛ.

7. Sina w'a Isa katene lo, na gari sige ni.

Na she tige ka kɔn, na ganha na ki te ni.

Katene li feregi, Sina di ya li ɕɛ wɛ.

A katene li ba ferɪ, na ba sin wu tɔɔɔ na.

A wu yiri na ganha na mee suu na ma puga.

8.

teni

katene

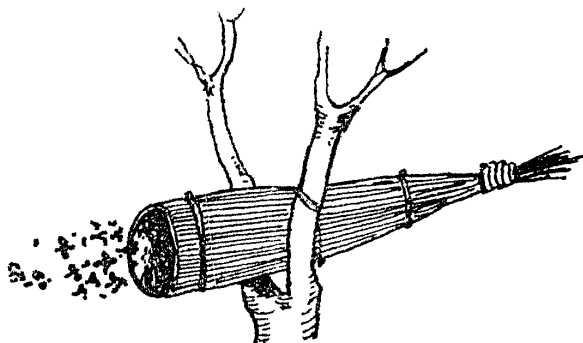
11

22

33

44

1.



pene
pe

2.	e	i	en	o
	pe	pi	pen	po

3. pe
pi
pen
po

4.	we	wi	wa
	ye	yi	ya
	ke	ki	ka
	pe	pi	pa

5.	pa	pe	pi
	kapa	pere	pin
	kapana	pereme	pinne

6. Pun wu ɲɛ Musa mu.

Pun wu ɲɛ wu mu.

7. Musa w'a penɛ la yàa,
na gari ni li ni sige ni.

Pun wa di ɲɛ wu mu,
a pun wu be di gari ni wu ni.

A wu she penɛ li tagi tige ka ni,
na li pɔ, na ganha na ma puga.

A pun wu ba pan yirege,
na ganha na wu niine.

A pan wu ba she yere.

A pun wu nɔ na wu ferɪ.

A wu sii pun wu sa.

A pun wu sira, na mii wá,
na baa pa puga,

wu ya pinne nige ni Musa ni we.

8.

karana

pereme

55

1.



kalaga
la

2. a | i | ε | ɔ
 la | li | lε | ɓ

3. la
 li
 lε
 ɓ

4. pa | pi | pɔɔ
 ta | ti | tɔɔ
 ma | mi | mɔɔ
 la | li | ɓɔ

5. laa | le | ɓ | li | lii
 maalaa | pile | ɓɔɔ | lige | taliige

6. Puga k'a pεε.
 Mεεε t'a pa.
 Suumɔ p'a wo.
 Kasaan l'a tin.
 Maa w'a ε.

6*. Sipyii pu **bye** fa ki ni.
 Sikaa pu **bye** maa wu ni.

7. Silasi kalaga k'a ε,
 faapyii di ηε wu mu.
 A wu she wu yalɔ Wulemε pye
 na wu sɔɔ she tεε ki ni,
 wu she maalaa pii kɔn.
 A Wulemε di sɔɔ kari,
 na she maalaa pii kɔn.
 Pilee nii bε pu bye faapyii pu ni.
 A pii pilee pu kan celee pu mu,
 na ganha na kalaga ki kuun.

8.

lɔrɔ

pile

66

1.



poloo
po
o

2.

o	o	oo	oo
po	to	foo	woo

3.

po
to
foo
woo

4.

paa	saa	laa
pee	see	lee
poo	soo	loo
poo	soo	loo

5.

lo	lo	lo
loka	gulo	kalo
lokana	gulogoo	kalogo

6. Isa w'a wu soo **yaha** puga, na gari sige ni.
W'a wu moto **yaha** puga, na gari sige ni.
7. Solomani w'a kari puuloo feni. A wu she puuloo kaguro gbo, na pu lo na ma puga. Na ba Masa ta koo na wu be ya yiri sige ni. A wu jo na Solomani wu poloo wa kan wu mu. A wu jo na wee da wu kan we. A m'a poloo nigin sho wu na, na ba waa yaara ni, na wee poloo wu yaha koo li ni. A ponɔ la di foro wà, na ba wu lo toro. A m'a ba no na fo, poloo wu ni, na ganha na ya na ma puga.

8.

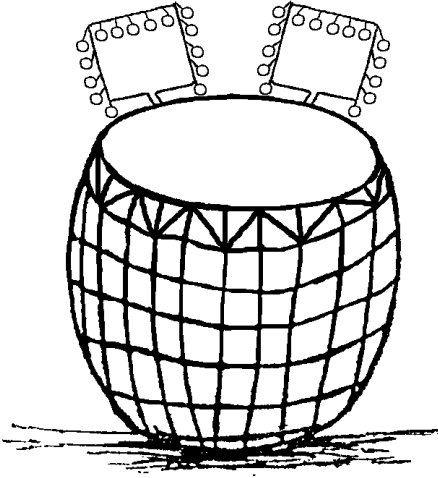
g u l o g o o

p a a

7 7

8 8

1.



bafɔɔ
ba

2.	a		ɛ		i		u
	ba		bɛ		bi		bu

3.	ba	4.	fa		fɛ		fi		fu
	bɛ		ma		mɛ		mi		mu
	bi		ba		bɛ		bi		bu
	bu								

5.	bu		ba		bɔ
	buguloo		bafɔɔ		bɔrɔɔ
	baa		ba		be
	tabaaga		kabanugo		kabelene

6. Buba w'a bafɔɔ **shaa**.
Bakari w'a wu nuu **shaa**.
7. Buba w'a shɛ Bakari feni na wu bafɔɔ
yàa kan wu mu, bafɔtabaaga. A Bakari di
wu pye na leke wu da da bi ni kee bafɔɔ
ki ni wɛ? A Buba di wu pye na ni w'a
da bafɔɔ ki yàa wɛ, na wu yi jo wee mu.
Na wee ya ki shaa lemu na ge, na lee
ya Bakari lɔ wɛ. Buba na tiye tɛ ni,
na bafɔɔ bɛ shaa. Keree bæeri na
Buba ɲɛ.

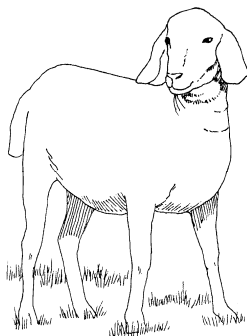
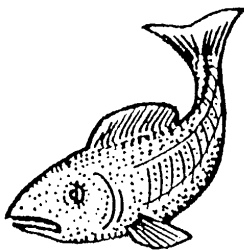
8.

kabee

bɛ

66

99



fya

pya

dubya
bya

2. a | a | a | ε | e
 fya | pya | bya | myε | wye

3. fya
 pya
 bya
 myε
 wye

4. fa | pe | mε | be
 fya | pye | myε | bye

5. bya | wye | myε | wye
 dubya | wyege | ginmyε | yawyege

 byaa | pyaa | fyen
 kabyaa | sipyaa | fyenmεε

6. Yatɔɔyɔ Isa ya **naha**.
Yatɔɔyɔ w'a **naha**.

6*. Faa w'a **pye**. Fya w'a **kyɛɛgi**.
Faa wu da **bye**. Fya w'a **gyɛɛgi**.

7. **Yatɔɔnahama**

Dubyaa pu jɛ Musa mu. A wu shɛ Masa pye na wu pya wa kan wu mu, wu shɛ dubyaa pu naha. A Masa di pya wa kan wu mu, wee pya wu da sii kyɛɛgi.

A wu ba gari ni dubyaa pu ni fa ki ni, na shɛ wu kaafɛ ta pu na fyaa shaa, a wu bɛ di dubyaa pu wá wà, na ganha na fyaa shaa. Wu ya fya bɛ ta wɛ, a dubyaa pii shɛ Maami wo bɛrɛyɛ kyɛɛgi.

Ba w'a pa nɔ wɛ, a Musa di yìri wu fɛni. A wu baa foro, na shɛ birege to, a tɔn di ganha na foro wu ginmyɛ ni.

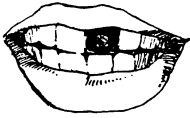
Talɛnɛ: Sipya ya lɛgi kalaa na wɛ.

8.

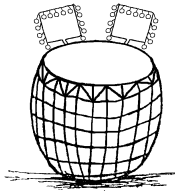
wyege

Wù kuri kadugo

17-24



gaan



bafɔɔ



kalaga



poloo

4. e	o
te	to
pe	po
le	lo
be	bo

aan	ɛɛn	uun
taan	tɛɛn	tuun
paan	pɛɛn	puun
baan	bɛɛn	buun

bye	bya	fyɛn
pye	pya	myɛ
wye	fya	kyɛ

5. tiinne	tatorogo	wurege
pɔɔɔɔ	kalogo	Bugubɛɛ
fyɛɛnɛ	kapyɛbye	myɛ
kyɛɛgɛmɛ	yawyege	

6* taan yaa
 tàan yàa

7. **Nana fyaa p'a piin**

Nana w'a she fun pere Karimaa mu,
 na buuri sho na ma, ni lemuri, ni tɔrɔɔ.
 A wu sisee be sho, na fara fyaa be na,
 na pee le bɔri wa ni. A wu ganha na
 ma puga, na sisee ki yaha wà. Na ba jo
 koo na, na wee sisee k'a kori wà kulo
 li ni. A wu yereye yi tirege, na fere lo
 tii kulo li na. W'a she sisee ki lo na pa
 ge, na ba no na fo fyaa pu ni, ponɔ la
 ya pee lo toro. A mii di sho wu na.

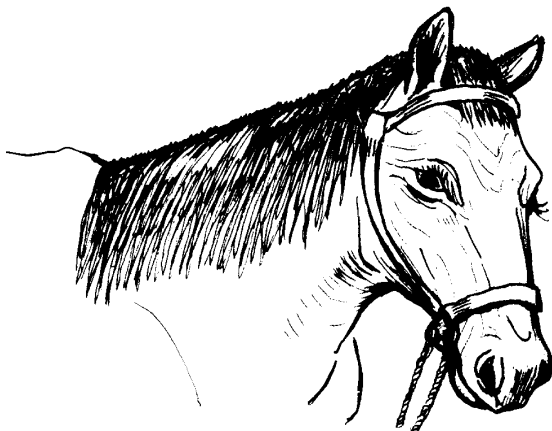
8.

mye

pya

10 10

1.

shoŋgo
shoŋ

2.

ɔŋ	an	ɛ	ɔ
shoŋ	shan	she	sho

3.

shoŋ
shan
she
sho

4.

pɔŋ	pan	pɛ	pɔ
sɔŋ	san	sɛ	sɔ
shoŋ	shan	she	sho

5.

shu	Shi	sho	sho
shushoŋ	Shita	shogo	kansho

7. **Kanshɔ be na Shɔngɔ fe**

Shɔngɔ ka ki jɛ Mishɛli mu, k'a sii shɔɔ. A wu ki pɔ, na ganha na shogo kuun na ma na gaan ki mu. A wu ki pɔri fo na ki pye kla pele.

A wu shɔ Shita di ba jo na wu shɔngɔ ki kan wu mu wu be di she ki paa. A Mishɛli di shɔngɔ ki kan wu mu.

A shɔngɔ ki she wu shan shushɔn pa ni, na wu beeri nɔrɔɔ, a wu ganha na wulee. A Mishɛli di jo na l'a yaa ni wu ni.

Na ta shɔngɔ ya pa kanshɔ be w'a ki fe?

Talɛɛ: Shen nigin, fungɔngɔ nigin.

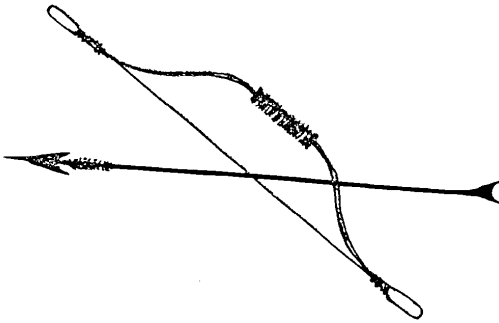
8.

shɛ

shɔ

11 11

1.



sindaa
daa

2.	aa	ee	un	in	ε
	daa	dee	dun	din	dε

3. daa
 dee
 dun
 din
 dε

4.	laa	le	lo
	taa	te	to
	daa	dε	do

5.	dee	dun	da
	deeye	kudun	tidaya

du	daan	Da	du
kadugo	kadaan	Dawuda	duguna

6*. Kudun w'a **toro**.
W'a wu sige, a wu nɔ na **doro**.

Dawuda ni wu shɔ w'a **tun**.
Isa w'a Sina mani lɔ, a pii **dun**.

7. **Sindaa**

Dawuda w'a sindaa kaa jo Datigi mu.
A Datigi di sindaa ki yàa, na ba ki kan
Dawuda mu.

A Dawuda di ba she sige ni, na she
kudun ja tige ka ni, na sindaa ki taga
wu gbo na pa deeye ni. A wu shɔ di ba
tidaya káa kudun wu na pu piige yalige.

Talens: Kile kayaana ya pɔɔ sipya wuu na.

8.

din

deeye

12 12

1.



sad၇၁
 d၇၁
 ၇၁

၁	၂	၃	၄
၇၁	၇၂	၇၃	၇၄

၇၁
 ၇၂
 ၇၃
 ၇၄

၅	၆	၇	၈
၇၅	၇၆	၇၇	၇၈
၇၉	၈၀	၈၁	၈၂

၈၃	၈၄	၈၅
၇၅	၇၆	၇၇
၇၈	၇၉	၈၀
၈၁	၈၂	၈၃
၈၄	၈၅	၈၆
၈၇	၈၈	၈၉

6*. kaa yiri wa
 káa yíri wá
 kàa yìri wà

7. **Sadoᅇᅇ ni So**

So w'a yìri na saala sige ni, na she su
 Sadoᅇᅇ na k'a sinne neᅇe ka fee ni.
 Ki da kee caᅇa ki beeri pye ki ya li we,
 na faaᅇa.

A Sadoᅇᅇ ki so pye na ta w'a kee
 laashoo le ᅇa koo li na? A So di jo
 na mm, na wee ya laashoo la ᅇa li na
 figi kiᅇaᅇa ka geᅇe na. Na Sadoᅇᅇ ki
 wee sige wu baa she li lo pa. A So wu
 gari. Ta Sadoᅇᅇ na bu so ᅇa nige?

Talene: Yegeᅇe foᅇ ya benri we.

8.

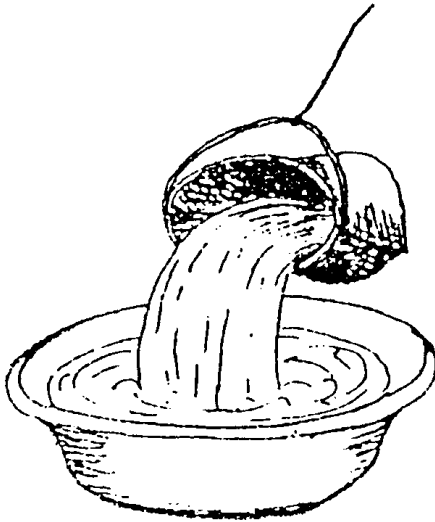
caᅇa

geᅇe

1 + 2 = 3

1 + 2 = 3

1.



lcho
cho
o

2.	o		a		e
	cho		aha		ehe

3. cho
aha
ehe

4.	lro		dara		tere
	lgo		daga		tege
	lcho		daha		tehe

5.	shehe		cho		tehe
	shehele		kachoro		tehene

shcho		baha
shchri		bahana

7. **Wu she Dugo ni**

Sina ni wu kaafɛɛ p'a lɔhɔ wuri
 dugo ki ni. A Kiitiri be di gari wà ni
 wu nu fàya ni. A wu nɔ na pu shaari
 lɔhɔ ki ni, a pii fehe fehe puye na.
 A Kiitiri di sii shehe fo na laha to.

A Sina ye di ba foro lɔhɔ ki ni,
 na wá wu na, na wu sa. A wu be di
 Sina paha, na ganha na pu shehele.
 A pii laha wu tãan na ba deeye ni.

Talene: Kapegee shuun bu kiye ta
 koo na, la li da la le koo ni.

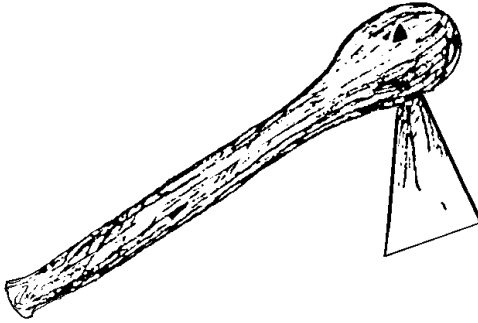
8.

shɔhɔ

yaha

1 + 2 = 3

1.



kacerege
ce

2.	e	ε	o	aa
	ce	cε	co	caa

3.

ce
cε
co
caa

4.	be	bε	bo	baa
	de	dε	do	daa
	ce	cε	co	caa

5.	cεε	ce	ce
	yacεε	cewu	ceboro
	cii	co	ce
	kaciige	cogana	cεε

7. **Tudugoo Saance**

Pamuɛ kacerege katinne l'a kegi.
A wu she ki kan tudugoo Saance mu.
A Saance di kacerege ki kori, na ki
keme cee, na ki yaha she gan
Pamuɛ mu. A Pamuɛ di kacerege
ki co, na ki sin ceɛ tige na.
Na ki yaha k'a cewuu pye wà.

Talene: Sikapoo ya sadoŋɔ tiine ceni
wu li lo we.

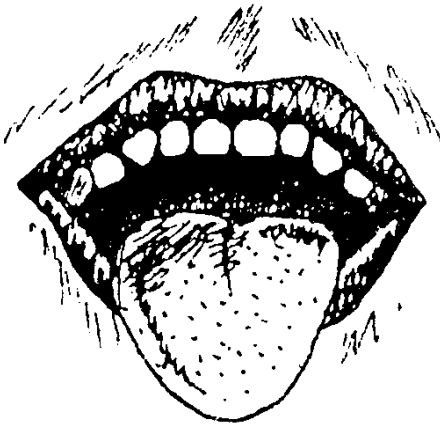
8.

co

cee

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1.



ᵑile
ᵑi

2.

i	ε	a	ii	aa
ᵑi	ᵑε	ᵑa	ᵑii	ᵑaa

3.

ᵑi
ᵑε
ᵑa
ᵑii
ᵑaa

4.

din	dεn	dan
ni	nε	na
ᵑi	ᵑε	ᵑa
ᵑi	ᵑε	ᵑa

5.

ᵑa	ᵑa	ᵑε	ᵑaa
gᵑa	ᵑabige	ᵑεpiin	ᵑiᵑaa

ᵑee	ᵑεεε	ᵑᵑᵑᵑ
tᵑee	ᵑεεεεε	ᵑᵑᵑᵑᵑᵑ

6*. *nii* *cee* *fuu*
nii *cèe* *fùu*

7. **Ɔforogo ɔɔ**

Nana Ɔ k'a fori fo na nɔɔɔ kɔn wu jile na. A wu Ɔ di ben. A wu ba she nù jere shɔ, na ba li kan wu shɔ Ɔeba mu na wu li kaa, wu pedanhara ye le, wu ganha bu suumɔ le wɛ, mirikaan be wɛ.

A Ɔeba di jere li kaa na pedanhara ti le, na suumɔ be le ni mirikaan. Na ba li kan Nana mu, a Nana di la wolo wa wu Ɔ ni, a jile li sii na wu sorogi.

A wu Ɔeba yiri na wu pye na jaha k'a pye wɛ? A wu jo na wee funɔ k'a wɔ. Nana ya jere li gaɔa sha nige wɛ. A wu nanii Ɔime di ganha na wu la wɔ.

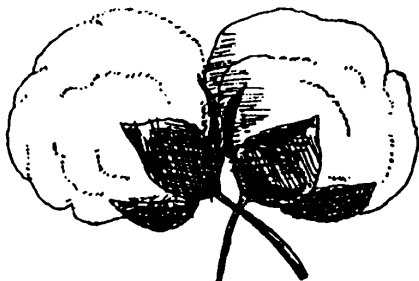
Talene: Kanagaa k'a cenri nii jaɔa.

8.

nii

nina

1.



xɔɔrɔ
xɔɔ



xhupoo
xhu

2.

ɔɔ	o	a	u
xɔɔ	xo	xha	xhu

3.

xɔɔ
xo
xha
xhu

4.

wɔɔ	wo	wa	wu
gɔɔ	ko	ga	ku
xɔɔ	xo	xha	xhu

5.

xaa	xhu	xa
xaara	xhupoo	yaxaga
xuu	xhu	
xuuni	xhuli	

6*. kyεεgi gyεεgi pya
 xaara xhuu pwo

7. **Xowuunɔ**

Xowuunɔ bu nɔ sipyii ya ηmunɔɔ
 na dinni wε. Ba xhupoo ya mii su wε,
 p'a yiri na gaanɔ xɔɔɔ ti feni.

Faapyii bu bye wemu mu, wufɔɔ na
 xaara sho kelee w'a xhùu gbo pu mu.

Xhuuro ta ti ma bye xɔɔɔ ni ti mεge
 ki ηε na yamefehεηεε. Ba m'a nɔ tee
 ta na wε, xɔɔɔ ti wuumɔ na ben.
 Tee xhuuro ti na ma kabεhεε ki bεeri
 sogolo, fo na ki pye ki na ma yá.

Talens: Niilee ya xhuli, ga nuwyiilee
 ya xhuli wε.

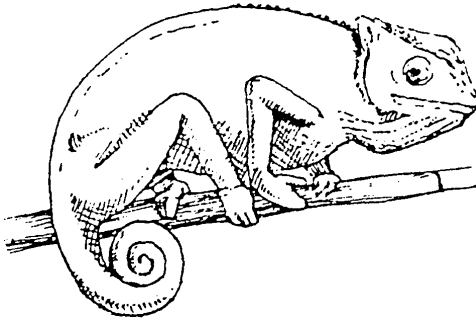
8.

xɔ

pwo

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1.



գեյմորի
դմօ

2.

o	uu	aa
դմօ	դմսս	դմաա

3.

դմօ
դմսս
դմաա

4.

sho	shuu	shaa
co	cuu	caa
wo	wuu	waa
դմօ	դմսս	դմաա

5.

դմիի	դմա	դմս
կադմիի	յմադա	դմսսսսս

դմադա	դմա	դմա
կադմադադա	սիյմադա	դմարի

7.

Kacaalene

Kacaaga p'a le, a Sina be di gari wà. Pono la di je wu mu li mege je na kaŋma. A na ki sige yaŋmuyɔ beeri pye y'a tin. A kaŋma di ba so noho lo, na she wu shan, na wu geŋmaga firi. A Sina di wu ŋmuu koŋgi na gara wee kuun.

A geŋmori di suri kotunno naŋa ni, na ba wolo to, na yiri dugi ŋmoronmorogo tige ni. A kaŋma di kotunno wu be noho lo, a ŋmogara di ba she wu shoho. A wu do, a kaŋma di wu be geŋmaga firi. A Sina di ŋmuu li taga wee be kuun. Kee sige ki bi taan shen Sina na.

Talene: Kasoogo ya ja we, lige da tajege ta we.

8.

 ŋmuu

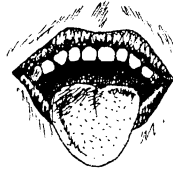
 Ŋmo



shóngo



sadonɔ



jile



genmori

Kamapyaa kiimu k'a yu munahaa ni ge:

n, m, ɲ, ŋ, ŋm

4.	piin	kaban	kafaan
	nii	kasaana	ná
	mii	yama	maa
	ɲii	gaja	ɲaa
	gaɲi	fàɲa	kasaanɲaa
	kaɲmii	ɲmaɲma	ɲmaa

7. Sikapeere ni Kotunno

Taashiine ni Sikapeere ni Kotunno wu bye napeege ni. A pii bye puye feni cana ni piige. Cekaanra bu bye Sikapeere mu, l'a nɔhɔpiire pye t'a she yi jo Kotunno ni wu puga shiin mu. Pee na pu wo dege kan, na nɔhɔ she ti xuu ni. Ti bu bye ɲuxhuuro be, p'a she ni ɲaanmɔhɔ ni jege ni. Mu Sikapeere be di wa na Kotugoo kalenje pi.

Caṅa ka, a Kotunnɔ di ba Sikapeere pye: «Nan̄ii Sikapeere, n'a da ba shiimye pa kan ma mu, ma be di da duri tiye ni ba ne je we.» A lee di daan Sikapeere ni xuuni. A li sira she me, na sira pa me, na Kotunnɔ pye: «Sababu ya cere we, mu ya ce na ne be nan̄ii wu je ponɔ. N'a da ba shiimye pa kan li be mu.» Yee ya taan Kotunnɔ mu we. A wu jo: «Ee! Sikapeere, ponɔ bu tidugunɔ jaha ce, ne Kotunnɔ na bye dii we? Ponɔ wo napeege k'a bi ni li jo ni, li yogo be di bi ni li jo ni, lee bu bye jine na, lee ya porɔ de! Wee bu ben, ne Kotunnɔ na dugi tige ni. Kile ya yaa wu ponɔ yaha li tidugunɔ jaha ce bada we.» Ba lee ya pye we, a wu shiimye pu kori wo Sikapeere keɛe ni. Shiimye lemu l'a mara Sikapeere keɛe ki na ge, a Sikapeere di lee laala.

Lee l'a Sikapeere pye li na duri titoyo, ni kasɔrɔyɔ na.

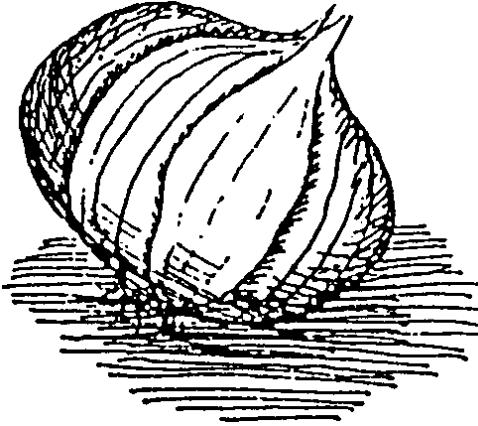
Talene: Caṅa caṅa juwyii ya se kalaa ni.

8.

genmori

nile

1.

jaa
ja

2.	aa	e	ε	oo
	jaa	je	jε	joo

3. jaa

je	4.	ηmaa	ηme	ηmε	ηmoo
jε		caa	ce	cε	coo
joo		jaa	je	jε	joo

5.	ja	joo	je	ji	jii
	jasaja	joomo	jege	jire	kajiige

6*.	je	cee	wu	ja
	jé	cèe	wù	jà

- 6*. Xaara w'a cere. Caa w'a caaga.
Xaara w'a da jere. Caa w'a jaaga.

7. **Jaa Faa**

Kajana w'a jaa fyɛnmi, na wu shɔ pye na w'a se w'a lɔhɔ yuu wu na. A cee wu ganha na se na lɔhɔ ki yuu jaa wu na. Lee bi jɔ bɛ ta wu na jɛ Kajana mu. W'a ba gari fa ki ni jɔ wu tawaga ni.

Caɲa caɲa w'a shɛ fyaa gbo. Cee wu na ba jasaya ye shɔɔnri, na yee kaa, p'a yee xa. A jaa wu ba lɛ, a Kajana di shɛ jaa wu tugi, na wu keme je, na wu caa. Na ba shɛ wu pɛrɛ. Kajana bi sii wari ta shen xuuni jaa wu ni.

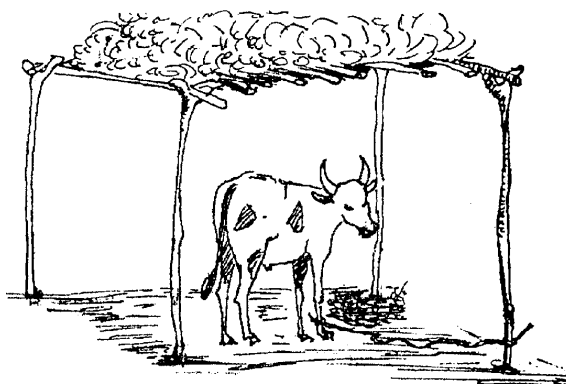
Talɛɛ: Kabee nigin ya já kabuugo
shiga gba wɛ.

8.

jaa

jé

1.



gba

2.

a	i	ε	ɔ
gba	gbi	gbε	gbɔ

3.

gba
gbi
gbε
gbɔ

4.

ja	jε	jɔ
ɲa	ɲε	ɲɔ
ga	gε	gɔ
gba	gbε	gbɔ

5.

gbɔ	gbe	gbe	gbaa
gbɔɔ	gbeɲεgε	gbenigbe	gbegbaara

7.

Gbeeshinme

Musa w'a gba wá wu kadaan na. Na gbee sin gba wu nɔhɔ ni. Ba nuɲmɔhɔ ki wo labye w'a xɔ wɛ, w'a ganha na wee gbee wu shin. Wu kaafɛɛ na ba shɛ diin wu tãan, p'a ganha na te kani na gbuu, Musa di gbee wu shin.

Te bu bye wu ya ta Musa mu caɲa kemu wɛ, p'a gbeɲɛgɛ gbeɲɛgɛ pinne, na shɛ te wa shɔ, na ba wee taha na gbuu. Musa ya gbara wu tiin wu keye shɔhɔ yiye ni la pye baa wɛ. W'a sii labye já xuuni.

Talɛɛ: Kazogi kazogi w'a nà sɔnrɔ tɔngi.

8.

gba

gbo

1 + 2 = 3

1.



lozo

zo

2.	o	uu	ɔ	ee
	zo	zuu	zɔ	zee

3.	zo	4.	sho	shuu	shee
	zuu		ɲmo	ɲmuu	ɲmee
	zɔ		gbo	gbuu	gbee
	zee		zo	zuu	zee

5.	zi	zan	zaa	zɔ
	zirana	zanlogoo	fazaana	zɔɔɔ
	zo	zan	zuu	
	lozogo	kazanga	zuuyo	

6*. Isa w'a **sira**. Sika nigin w'a **se**.
Sina wu da **zira**. Shuun w'a giin di **ze**.

7. **Kilezaṅa lozogo** (35)

Zana ɲɛ lozo dɛ. Wu kabee bɛ da sin shɛn. Caṅa ka Zana naṅii Kilezaṅa ya kari sige ni wu she lozogo pye. A wu she shenzege ka ta biritahaṅa ka ni, na kee ja ƒɔ, a kee di gburogi wu feni, a wu wakara dugi tige ka ni, a mafan wu shɔ to. A shɛn wu diin wu nɔhɔ ni.

A Zana bɛ di ba foro lozogo ki feni. W'a joṅɔ jé yawɔɔɔ ti ni wɛ, na ganha na sipyaa nuri. A wu ganha na beelee na se. A shɛn wu ba gara wii na wu bɛ ɲa, na gburogi tii wu na. A wu yere wà na wu peelee zɔ we ni, na wu tirege.

A wu fulo tige ki na, na she wu naṅii Kilezaṅa ta ki fugba ni wu mafan di ɲɛ ɲiɲɛ na. A wu jo: «Na dii wɛ ná we?» Tajogo ɲɛ wɛ. Zana kaa bɛ wɛ, Kilezaṅa wo ke caṅa ke wo lozogo ki bi da daan wu na wɛ.

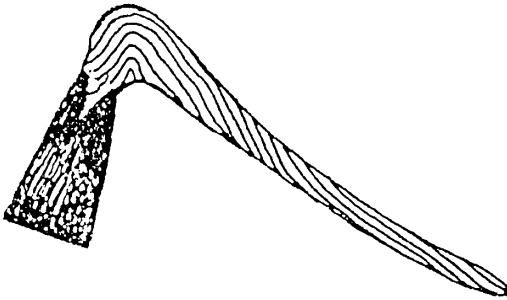
Talɛɛ: Nabeɛge ɲidaan kaa l'a wu fe.

8.

lozo

zɔlɔɔ

1.



kpaan
kpa

2.	aan		ɔɔn		ɛɛn		iin
	kpaan		kpɔɔn		kpɛɛn		kpiin

3. kpaan
kpɔɔn
kpɛɛn
kpiin

4.	caan		cɔɔn		cɛɛn
	kaan		kɔɔn		kɛɛn
	gbaan		gbɔɔn		gbɛɛn
	kpaan		kpɔɔn		kpɛɛn

5.	kpɛɛn		kpaan		kpii
	kpɛɛnge		ɲakpaan		takpiiŋe

kpa		kpɔɔn
takpaɲa		kpɔɔnrɔ

6*. Tiire w'a **kpɔn**. Isa w'a wu pya **kpuun**.
Tiire wu da **gbɔn**. Kafaya w'a **gbuun**.

7. Sirege ni wu Yatɔɔgbaha

Wu ya sɔɔ wu yatɔɔɔ y'a shuun kpeenge na we. Ba niga ya mugi we, w'a wu kpaan lɔ taha wu kapaŋa na, na gari ni yatɔɔɔ yi ni sige ni. Wu bu she saha ni napeɛɛɛ ni, w'a ka kɔn shan yi mu. Waga bu yi ta, w'a yi kɔri she dugo ki ni, y'a she gba. Wu ya sɔɔ w'a yi kpuun we.

Wu yatɔɔɔ yi ya ye gbeɛɛge na we, ga na sii peɛ peɛ shen. Wu funɔɔ ya wuu wu kpaan ki na tuun wa shishiin ni we. Bani k'a wu tɛri wu yatɔɔɔ yi ɲɔshaga ki na. Ba kpanga ya foro, a ɲapurege di bye ki ya da nige we, w'a yi pɔ wu gba wu ɲime pu ni, na yawaara shaan yi tɔan wà. Yatɔɔgbaha fɔɔ nijeme wu ɲe Sirege wemu ya wu yatɔɔɔ kemɛɛ ge.

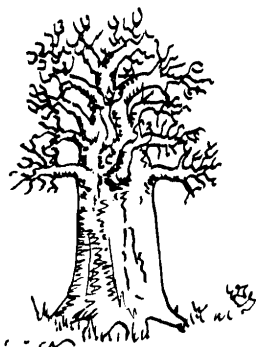
Talene: ɲɔfaanga k'a dugo fyale xuli.

8.

kpɔn

kpaan

1.



zhiga

zhi

2.

a	ɛ	ɔ	aa
zha	zhɛ	zhɔ	zhaa

3.

zha
zhɛ
zhɔ
zhaa

4.

ja
ja
sha
zha

je
je
she
zhe

jo
jo
shɔ
zhɔ

5.

zhɔ
kuzhɔ

zhaan
zhaanra

zhan
nizhanga

zhɛɛ
shazhɛɛɛ

zhii
nizhiime

zhɔ
nizhɔɔ

7.

Sadoŋɔ ni Zhiga

Caŋa ka xuugo ya weri Xɔbere na, a li baa kari Zhiga ka nɔhɔ ni na jo: «Ke Zhiga ke jime ya taan de!» A Zhiga ki jo: «Mu ya go ne jime p'a taan ge, mu ya ne jehɛ ya?» A Xɔbere di jo: «Pa, di ma jehɛ!» A Zhiga ki kiye kan Xɔbere mu l'a jehɛ.

(37)

A Xɔbere di jo: «Zhiga, mu ya taan de! A Zhiga ki li pye: «Ta mu ya ne funɔɔ na?» A Xɔbere di jo: «Ki she na na di ki na.» A Zhiga di ki funɔɔ mugi, ki beeri ne wari, sanni, kuunnɔɔ, ni fàya. A Xɔbere di jé na li nidaan woyoo shɔɔnri, na gari puga.

A Sadoɔɔ shɔ Sunbo di ba she na lo Xɔbere kaban na yee yanmuyɔ yi na, na fyaala kari wu poo Sadoɔɔ feni, na she dunɔɔ lo na ki kpɔn, na jo: «Yiri, yiri ma be di she fàya ya sha, Xɔbere l'a fàya ni kuun kan li shɔ mu!» A Sadoɔɔ di gɔn foro, na she Xɔbere yege na: «Mii mu da ye ta we? Yi tataga she na na!» A Xɔbere di Zhiga ki xuu she ki na, na yi beeri naha jo ki mu.

A Sadoɔɔ di baa kari Zhiga ki nɔɔ ni, na wakaraa jo: «Mu nime p'a taan Zhiga!» A Zhiga ki jo: «Na nehe!» A Sadoɔɔ di sira, na ki kɔn nehe, na guri jo: «Mu ya taan.» A Zhiga ki ki pye: «Mu ya ne funɔɔ nehe ya?» A Sadoɔɔ di jo: «Fyaala ki she na na.» A Zhiga di ki funɔɔ mugi, a Sadoɔɔ di jo: Ki to, ki to, n'a da mu tugo da se puga!»

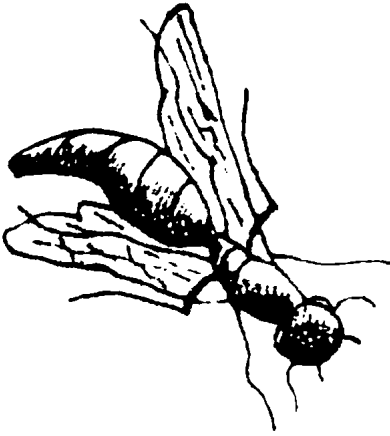
A Sadoɔɔ di gushaa migile, na ki nɔɔ le Zhiga ki taan. A Zhiga di ki kpɔn feri.

Talene: Kile bu ma toɔɔo kegi, w'a
naarigana she ma na ga maye
pyaa bu ki kegi, ma da da fuulo.

8.

$$2 + 2 = 4$$

1.



fuvugo
fuvu
vu

2.	u		an		ii		en
	vu		van		vii		ven

3. vu

van	4.	gbu		gban		gbii		gben
vii		kpu		kpan		kpii		kpen
ven		vu		van		vii		ven

5.	va		vε		vɔ
	gavaga		veri		gevɔgɔ

	voo		voo		van
	kavooŋɔ		levoo		kavan

6*. Shɔŋgɔ k'a fya. Kaafa w'a foro.
Wu da vya wε. Safo be na voro.

7. Fuvugo ni Jason

Fuvugo ni Jason wu bye goo ni. A Fuvugo di ba she Jason kereye ni. A pii faa wu pye na caɲa ki werɛɲɛ. Ba yalige k'a pa ba wɛ, a Jason sho wu pu yiri tige ki nɔhɔ ni. A pii pu keye je, a Fuvugo di yiri na ma yalige ki mu: Vuɲi...! Vuɲi...! Vuɲi...!» A Jason di jo: «Napii! Ma ba ma talige ni dɛ, ma ganha ba yamehɛɛ suu wɛ. Kuri she ma keye yi je.» A Fuvugo di guri. Yani ki pa ge, a Jason di yalige ki bæri li.

Caɲa ka, a Jason bɛ di ba she Fuvugo kereye ni. Ba yalige k'a pa ba wɛ, a Fuvugo di jo: «Jason, wù she wù keye yi je.» A Jason di she wu keye je, na ganha na sirani na ma: Virico...! Virico...! Virico...!» A Fuvugo di jo: «Ee, napii! Kuri she ma keye yi je, y'a nɔrɔgɔ.» A Fuvugo bɛ di wu yaha wà, na yalige ki bæri li.

Na da kee caɲa ki na, a Fuvugo ni Jason wo goo wu gyɛɛgi.

Talɛɛ: Kile bu ní, pu bæri p'a keye tɛri
pu gbahaa na.

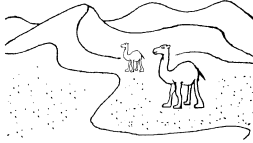
8.

levoo

fuvugo



zanha
anha



gbazhenhe
enhe



kponho
onho

2. an | en | on
anha | enhe | onho

3. anha
enhe
onho

4. zhehe | shoho
zhenhe | shonho

4. taha | fehe | toho | gaha
tanha | fenhe | tonho | ganha

5. fanha | zhenhe
fanhana | gbazhenhe

zhenhe | konho
shizhenhere | konhoro

7. Fanhafɔɔ Dubya ni wu Pɔnɔ

Caɲa ka, fanhafɔɔ Dubyapɔɔɔɔ ni wu Pɔnɔ l'a nakaara suri. A Pɔnɔ li jo: «Dubya, ne pɔɔ mu na, ne kaa ya dan fanhafɔɔ wu ni.» A Dubya wu jo: «Pɔnɔ! Kafineye mu ya jo me, ne pɔɔ mu na.» A Pɔnɔ li jo sanha na: «Ni li wa lere, fanhafɔɔ wu ba diin nijaa, wu bɛeri pu she so wo wu sɛɛge ki na.»

Ba fanhafɔɔ w'a pa foro tiin we, a Dubya di nɔ, na so wo sɛɛge ki na. A pii tee pɔ laha wà, a Dubya wu doro sinne wu tãan. A Pɔnɔ li be di yiri na dugi sɛɛge ki na, na ganha na zhaa da soni. A pii publiin lo na li kpɔn, a li baa foro. A Dubya wu yiri taha li na. Ba Pɔnɔ l'a she yere we, a Dubya wu nɔ na jo: «Najii! Dii ne da mu pye we?» A pii dun.

Lee l'a Dubya ni Pɔnɔ pye pu ya beni we.

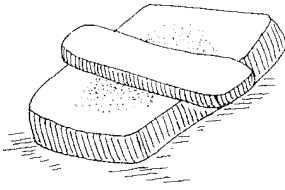
Talene: Ma ba da penɛ tagi, ma fenhe
maye tagi.

8.

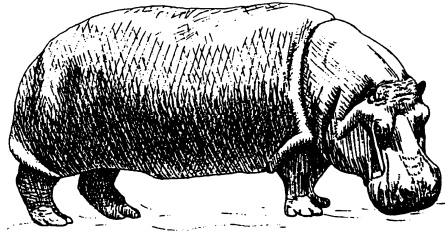
zanha

kpɔnhɔɔ

1.



tira
tir



kidiriŋε
diri
dir

2.	a	i	a	ε	oo
	tira	diri	fila	Kile	buloo

3. tira
diri
fila
Kile
buloo



buloo
bul

4.	tige	figi	buguro	kulo
	tira	kafila	buloo	Kile

5. gbura gbile sirani pile

7. Dire ni Kunṅɔ

Dire l'a jo na Kunṅɔ k'a kila, na ki ma buri yaha, na kiyɛ kurulo. Ki ba jaari k'a ki yatɛnyɛ kile kile yeege, na direge jɪŋɛ ke na na gaɲi.

A Kunṅɔ di jo na kee zɔ w'a gbile na lee na kee ma wu tirege. Na kee ma sira dugi logo ni, na ki jahara, na kiyɛ yaha na pa jaa, na yiri na logoo ki bulo bulo li.

A ki jo sanha na: «Yawyere mu jɛ, wa ya mu shi ɛ wɛ, Dire. Mu ya jaa wɛ fo ma Vulavula na mari, na mayɛ sani gburaya na.»

A Dire di jo na kafila popaya Kunṅɔ ya jo, na suri ki ni, a Kunṅɔ di li puro shan, na buri li jɪŋɔ ni, a li mɔɔri foro ki tɔɔyɔ ye te ni. A ki gile li feni, ki ya li ta wɛ.

Talene: Kile jɛ fugba ni, tobinjɛ pya da jawaara kun wɛ.

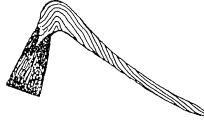
8.

tira

buloo



lozo



kpaan



zhiga



zanha

6. she	co	se	kpɔɔn
zhe	jo	ze	gbuun

foro	to	pe	koo
voro	do	beni	goo

7. Kunɔɔ ni Jason

Caɗa ka, Jason ya nɔ Kunɔɔ na na jo: «Zhaanra were tayaaga ni ne pa, p'a jo na ti nidaanra wa mu mu.» A Kunɔɔ di wu nɔ shɔ na:

Kapɔɔi de! Ne wo were ti ya gaan sipɔɔi beeri mu we. Bani ma bu shii, n'a da ja na wuuro ti shɔ ma na nige we. Ba w'a yee jo we, a Jason di jo: «N'a da zhii we.»

A Kunɔɔ di were ti yaa, na xuu wa kɔn Jason tikunɔɔ ni, na were ti le wa. Jason fungaa da pele, wu nɔsanga be da pe. Ba yeye taanri ya

toro wε, a wu she sige yanmuyɔ yiri pinne, na yi pye: «Nε wu jε yee fanhafɔɔ nimε. Lee bu bye lee ya taan wemu ni wε, wufɔɔ wu foro wù zhaanra le.» A Suu ni Cenri di jo: «Lee wa da da nɔ wèè na-ε sa, Xɔbe ni Kaafa na zii mu jii wolo wèè ni.» Ba Xɔbe ya foro wε, a Jason di wu co wu juwyeŋε na, na wu wá. A wu she do na wu sereε kegi.

A Kaafa, ni Cenri, ni Suu ni, a yi bæeri di sii fya. Jason ya ta da lee na wε, a wu gari Kunɔɔ be feni, na she jo: «Kunɔɔ, muye w'a kori. Wù wùye taanna wii, bani fanha n'a zhaa.» Ba p'a zhaanra ti le wε, a Kunɔɔ di keŋε taha were ti xuu wu na, na ti kile wolo. A ki xhɔ na Jason fige lɔ wu kanige keŋε ke na, na wu seri. A Jason di figifigi fugba wu ni, na ba do caa lɔhɔ ni. Lee ya pye ge, a wu jo: «Fεrεme wa naha dε. N'a da voro da se xuu wa shishiin ni nige wε.»

Lee l'a Jason pye lɔhɔ yaaga.

Talεnε: Zhiga na wɔɔɔ na ki nagoo se
nahajaha.

8.

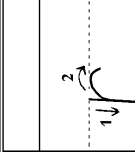
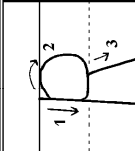
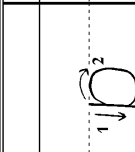
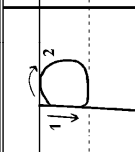
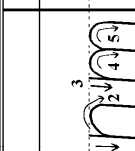

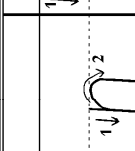
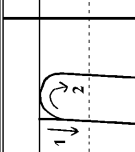
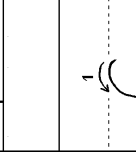
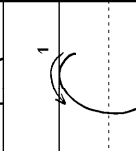
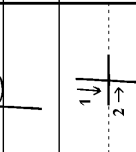
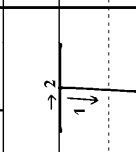
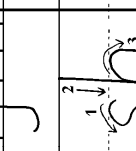

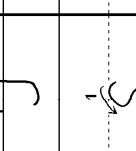
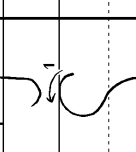
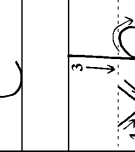
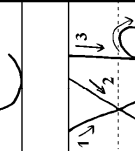
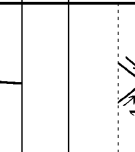
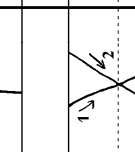
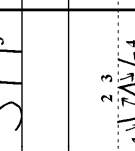
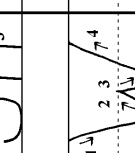
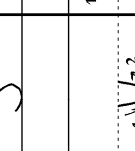
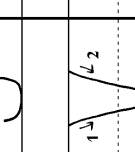
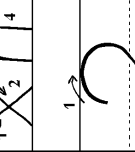
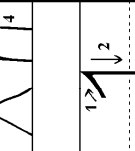
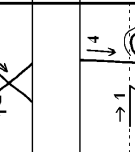
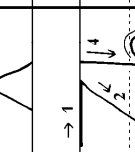
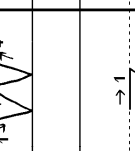
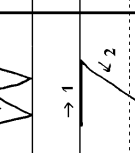
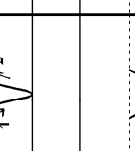
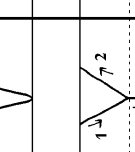

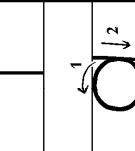
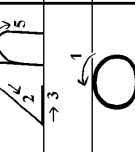
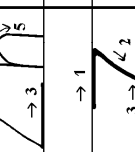
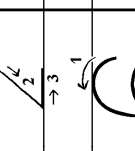
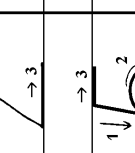
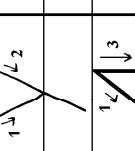

zhiga

kuzhɔ

Mijankakan dape minnu be kan ta, 41 olu fanba sebennen be yan.

<u>M.K.</u>	<u>Shɔnhɔɔ</u>	<u>M.K.</u>	<u>Shɔnhɔɔ</u>
da	sɔɔ, na, dan	gba	min, ga, ba
dà	da	kaa	ko, wale
ja	denke, ci	káa	yira
já	se	kàa	kali
je	ko	kɔri	gen
je	don	kòri	kɔɔ
jɔ	kunu	na	tasuma, ko, kan
jò	jɔ	ná	ce (kelen)
faɲa	kaburu	nà	bunteni
fàɲa	fini	namaa	cew (caman)
fo	yelemali, fo	nàmaa	bunteniw (caman)
fò	foli	ni	kɔɔ, ni, ye
foo	tigi	nɔ	se, cin
fòo	juru	nu	ba
foro	bɔ	nù	misi
fòro	bɔ (a waati yere la)	ɲa	ye, jo
fɔ	fɔ	ɲá	nɔɔni
fɔ	jeni, woyo	ɲà	bin
fò	fyɛ	ɲi	fa
fuu	perɛn, ku (kelen)	ɲí	mana
fúu	jeni (a waati yere la)	ɲii	ɲɛden (kelen)
fùu	fyɛ (a waati yere la)	ɲìi	ɲɛdenw (caman)
	kuw (caman)		
fya	jɛɛ, siran, jila	mii	juru, kasi

<u>M.K.</u>	<u>Shɔnhɔɔ</u>	<u>M.K.</u>	<u>Shɔnhɔɔ</u>	42
sorogo	kunaya, farinya	to	faa, bin, meleke	
sòrogo	jeni	tɔ	tɔn, tugu	
shoo	daga	tuguro	doni	
shòo	sarɔ	tùguro	fɔɔɔ	
shɔ	muso, bɔsi, kisi, san	cee	muso (kelen), da, dabɔ	
shɔhɔ	tobi	cèe	musow (caman)	
shòhɔ	sɔɔɔ	cere	tigɛ	
sinmɛ	dɔɔ	cére	fari	
sìnme	tulu	cɛɛ	fan, filen	
taan	diya, ja	cére	dɔɔɔ	
tàan	kɔɔ	ciri	tɔɔ	
tanha	kumu	círi	labɔ, kunben	
tánha	tanga, kolɔsi	cìri	tiso	
tànha	dasi	wa	dɔ, bɛ	
taha	da, segi, tobi, balabala	wà	yen	
taɲi	fasan	wá	fili	
tàɲi	kanmi	wu, w'a, wee	nin, a, ale	
te	dute, cɛ	wù, w'à, wèe	an, anw	
té	caya, caman, dantɛmɛ	ya	wa: jininkali, sɛbentiyaalan	
tè	ka fili fɛn wala mɔɔɔ ma	yá	man kɛnɛ, dimi	
tɛɛɲɛ	surun	yaa	bɛ na	
tèrɛɲɛ	segin, kɔsegin	yàa	dilan, da	
tire	wuruba, sin	yiri	wele	
tìre	mun	yíri	fɛ	
		yìri	wuli	

We sɛmɛ we wo kalaa wu pyegana ⁴⁵

We Mamaara (Miyengaa jomɔ pu) taanni taanni sɛmɛ we ya yàa, kɔnhɔ wu kalaa wu da gaan kalaagbaya ni. (Ga lee bɛ na, wa na já da we sɛmɛ we taanni wu yɛ, kalaato baa.) Sɛmɛ wu kalaatɔyɔ yi bɛeri y'a yàa yaaganunɔ na, lee kɔri jɛ na nimɔri pyaa kiimu ki jɛ kalaa wu tayereye yi ge, kee bɛeri wo kalaa wu jaha tatagana ki jɛ nigin. Lee ya pye kaɲuɲɔ na sɛmɛ wu kalaatɔyɔ yi bɛeri pye yi na gaan kangana nigin na. Kalaatɔɔɔ nigin bɛeri, ye tayereye ye yi wa ki na.

1. Kafila kaɲa ki jaa wu ma yàa, na kafila kaɲa ki bɛ ka. Kamapile lemu na kalaa wu jɛ ge, na lee wo jɔɲii ki tirege kafila kaɲa ki nɔhɔ ni.
2. Kamapile lemu l'a kalaa nimɔrishiiɛ (N° 1) wu ni ge, na jɔɲii kii ka ni lee ni, kelee kafila kaya yemu yi jɛ jɔɲii nigin nigin ge, na yee ka ni lee kamapile li ni.
3. Kamapile lemu na kalaa wu jɛ ge, lee ma daga jɔɲii kii ka na tirege, kelee kafila kaya ya. Na ye taannaa wii ni yiye ni.
4. Kamapyaa kiimu wo kalaa w'a toro ge, na kee taga jɔɲii kii ka, na ba kamapile nivonɔ li taga jɔɲii kii ka kee nɔhɔdaan.
5. Kamapile nivonɔ li ma daga kafila kaya ya ka.
6. Miyengaa jomɔ pu kafila kaɲa ka, kelee kafila kaya ya wo kalaa. Yee yemu y'a jomɔ pu sogoo puyɛ na, na pu kóri fiinɲɛ, yi kamapyaa kii sanha galaa ki yɛ ki yɛ wɛ ge.
- 6* Mujonɲɔ kii wo kalaa, kelee kamapyaa kii jɛrigaɲaa.
7. Maani wa wemu na já kalaatiime wu pyegana faha ge.
8. Kamapyaa kagaɲaa daanni.

Syllabaire complet en mamara (minyanka)

Date de publication:

Decembre 2015

Quatrième Édition

Association pour la promotion de la langue MAMARA
BP 19 KOUTIALA, République du MALI

Impression en ligne